

Collazione

I,1 v.1	A B	[...]on me soub?eu dos meus ollos mellor Non me soub?én dos meus olhos melhor
I,2 v.2	A B	per nulla ren vingar, ca me vinguey. per nulha ren vingar, ca me vinguey.
I,3 v.3	A B	E direyvros que mal que os matei: E direyvus que mal que os matei:
I,4 v.4	A B	levei-os d?u veyan sa sennor. -1 levey-os d?u veian a sa senhor.
I,5 v.5	A B	[...]fiz seu mal e do meu coraçon E fiz seu mal e do meu coraçon
I,6 v.6	A B	por me vengar deles, e por al non! por me vingar deles, e por al non!
II,1 v.7	A B	Ca me non podiam per nulla ren, Ca me non podian per nulha ren,
II,2 v.8	A B	sen vee-lo mui bon parecer seu, sen vee-lo mui bon parecer seu,
II,3 v.9	A B	fazer gran mal. Mas que lles ar fiz eu? fazer gram mal. Mays que lh?ar fiz eu? -1
II,4 v.10	A B	Levey-os d?u a viian por én! Levey-os d?u a viiam por én!

II,5 v.11	A B	[...]fiz seu mal e do meu coraçon E fiz seu mal
II,6 v.12	A B	
III,1 v.13	A B	E na sazon que lles eu entendi E ira sazon que lhis eu entendi
III,2 v.14	A B	que eles aviam de a veer que eles aman de a veer
III,3 v.15	A B	mayor sabor, pero me de fazer mayor sabor, pero me de fazer
III,4 v.16	A B	mui grave oy eveios a mui grave foy, levey-os eu ali.
III,5 v.17	A B	[...]fiz seu mal e do meu coraçon E fiz seu mal
III,6 v.18	A B	
IV,1 v.19	A B	E na vengança que deles premdi, E na vingança que deles premdi,
IV,2 v.20	A B	gran mal per fiz a eles e a min. gram mal per fiz a eles e a min.

- letto 572 volte